



# ANNEAU

 Sling - Temporary anchor device  
 Anneau - Dispositif d'ancrage temporaire

 60 cm  
 80 cm  
 120 cm  
 150 cm

22 kN / 5000 Lbf


 EN 795 type B: 2012  
 EN 566: 2017 UIAA

## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
 You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
 - Read and understand all instructions for use.  
 - Get specific training in its proper use.  
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.  
 - Understand and accept the risks involved.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
 Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
 - Comprendre et accepter les risques inhérents.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

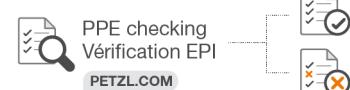


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PRICE

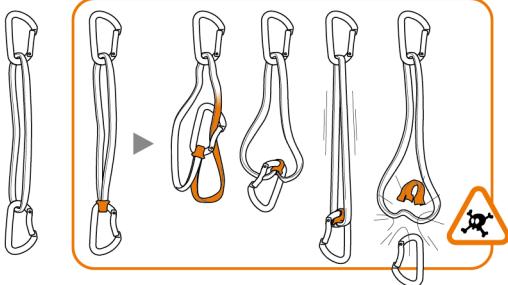
### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



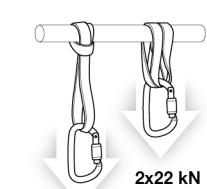
### 3. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

Do not put a STRING on a sling.  
 Ne pas mettre de STRING sur un anneau.



### 4. Precautions for use Précautions d'usage

EN 566: 2017



16 kN

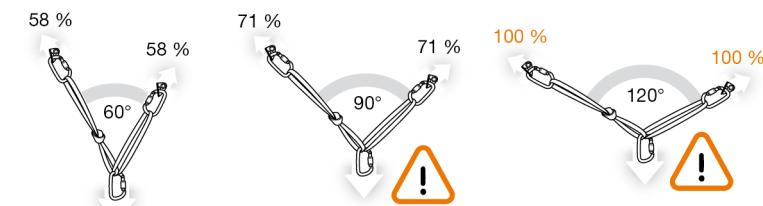


12 kN

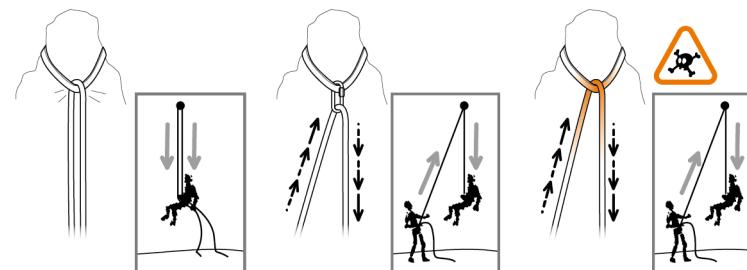
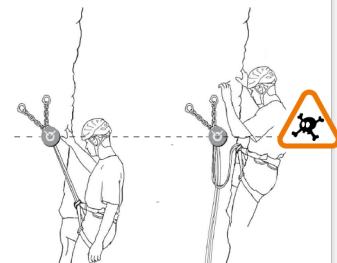


10 kN

10 kN

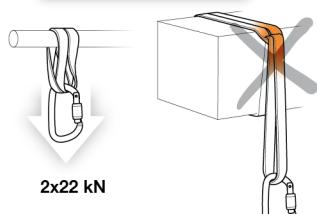


Do not fall on a sling  
 Ne pas chuter sur un anneau



**5. Standards information**  
Informations normatives

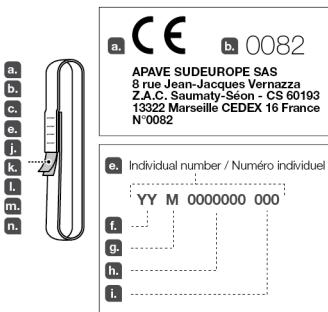
EN 795 type B: 2012



**2x22 kN**

Tested tensile strength  
Résistance statique selon tests

**Traceability and markings**  
Traçabilité et marquage



**UK  
CA**  
8509

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.  
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.  
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved Body performing the UKCA type examination:  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

**SGS United Kingdom Ltd Inward Way**  
Rossmore Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120

Approved body responsible for the production control of this PPE:  
Organisme approuvé responsable du contrôle de production de cet EPI :  
**Product Assessment and Reliability Centre Ltd Bideford**  
EX39 4LO United Kingdom  
N°8509

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

**6. Textile products supplementary information**  
Informations complémentaires produits textile

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / N° de série  
000XXX XXXX + 10 years  
ans

**B. Markings Marquage**



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées  
+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

**D. Precautions for use**  
Précautions d'usage



**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport



**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



**Warning symbols / Panneaux d'avertissement**



**PETZL.COM**



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté

**FONDATION-PETZL.ORG**

PETZL  
FR-38920 Croles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001 © Petzl



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

- Sling (EN 566 : 2017).

- Type B temporary anchor device (EN 795 type B : 2012).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the condition of the webbing and of the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

## 3. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your sling must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 and/or EN 362 connectors).

## 4. EN 566 usage precautions

- The results given were obtained in laboratory testing, using new products.

- Warning: do not fall on a sling.

- Warning: do not put a STRING on a sling.

- Warning: chemical agents (vapors, acids, oils, gasoline...) can destroy the sling's fibers.

- Wet or frozen slings are more difficult to handle.

- Warning, avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces.

## 5. EN 795 type B standard information

When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

The structure must be able to hold 12 kN.

## 6. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts)

- I. Questions/contact

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. For single-person use only - n. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.  
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.  
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.  
N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

- Anneau (EN 566 : 2017).

- Dispositif d'ancre temporaire de type B (EN 795 type B : 2012).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

## 3. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre anneau doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 12275 et/ou EN 362 par exemple).

## 4. Précautions d'usage EN 566

- Les résultats de tests présentés sont réalisés en laboratoire sur produits neufs.

- Attention de ne pas chuter sur un anneau.

- Attention de ne pas mettre de STRING sur un anneau.

- Attention, les agents chimiques (fumée, acides, huiles, essence...) peuvent détruire les fibres des anneaux.

- Sous l'effet de l'humidité et du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.

- Attention, évitez tout contact avec des arêtes tranchantes ou surfaces abrasives.

## 5. Informations normatives EN 795 type B

Lorsque le dispositif d'ancre est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

La structure doit résister à 12 kN.

## 6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrousser ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Réserve à l'usage d'une seule personne - n. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.  
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

- Rundslinge (EN 566: 2017).

- Temporäre Anschlageinrichtung Typ B (EN 795 Typ B: 2012).

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein. Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

Unterziehen Sie Schlinge und Nähte vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung. Achten Sie auf Einschnitte, Abriebe oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

## 3. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrer Schlinge verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275 und/oder EN 362).

## 4. Vorsichtsmaßnahmen EN 566

- Die angegebenen Testergebnisse wurden im Prüflabor mit neuen Produkten erzielt.

- Achtung, ein Sturz in eine Schlinge ist auszuschließen.

- Achtung, die Schlinge nicht mit einem STRING-Element versehen.

- Warnung, die Fasern der Schlingen können durch Chemikalien (Rauch, Säuren, Öle, Benzin usw.) zerstört werden.

- Feuchte oder vereiste Schlingen sind schwieriger zu handhaben.

- Achtung, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit scharfen Kanten und rauen Oberflächen.

## 5. Angaben zu den Normen (EN 795 Typ B)

Wenn eine Anschlageinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

Die Struktur muss einer Kraft von 12 kN standhalten.

## 6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffangurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma!).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einen schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D.

Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht

zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielle Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Der Benutzung durch eine Person vorbehalten - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

- Anello (EN 566: 2017).

- Dispositivo di ancoraggio temporaneo di tipo B (EN 795 tipo B: 2012).

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

### Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di feriti gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche, difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

## 3. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'anello devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 12275 e/o EN 362).

## 4. Precauzioni d'uso EN 566

- I risultati dei test presentati sono realizzati in laboratorio su prodotti nuovi.

- Attenzione a non cadere su un anello.

- Attenzione a non mettere STRING su un anello.

- Attenzione, gli agenti chimici (fumo, acidi, oli, benzina...) possono distruggere le fibre degli anelli.

- Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, è più difficile utilizzare gli anelli.

- Attenzione, evitare qualsiasi contatto con parti taglienti o superfici abrasive.

## 5. Informazioni normative EN 795 tipo B

Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di ridurre le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

La struttura deve resistere a 12 kN.

## 6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerita nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

## Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperatura tollerante - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni (proibite ad fuori dagli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

## Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrica - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Riservato all'utilizzo di una sola persona - n. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

No utilice este equipo como medio de elevación.

- Anillo (EN 566: 2017).

- Dispositivo de anclaje temporal de tipo B (EN 795: 2012 tipo B).

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

## 3. Compatibilidad

Comprueba la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el anillo deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 12275 y/o EN 362).

## 4. Precauciones de utilización EN 566

- Los resultados de los ensayos presentados están realizados en laboratorio con productos nuevos.

- Atención, no se permiten caídas sobre un anillo.

- Atención, no coloque un STRING en un anillo.

- Atención, los agentes químicos (humo, ácidos, aceites, gasolina...) pueden destruir las fibras de los anillos.

- Bajo el efecto de la humedad y del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

- Atención, evite cualquier contacto con aristas cortantes o superficies abrasivas.

## 5. Información normativa EN 795 tipo B

Cuando el dispositivo de anclaje es utilizado como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

La estructura debe resistir 12 kN.

## 6. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

## Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

## Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual

- j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Reservado para la utilización de una única persona - n. Fecha de fabricación (mes/año)

## PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sobre algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tornar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Não utilize esse equipamento para içamento de cargas.

- Anel (EN 566: 2017).

- Dispositivo de ancoragem temporária do tipo B (EN 795:2012 tipo B).

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

## O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendê bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação profunda, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da fita e das costuras de segurança. Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

## 3. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com o seu anel devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 12275 e/o EN 362 por exemplo).

## 4. Precauções de utilização EN 566

- Os resultados dos testes apresentados são realizados em laboratório sobre produtos novos.

- Atenção para não sofrer uma queda no anel.

- Atenção, não coloque uma STRING num anel.

- Atenção, os agentes químicos (fumo, ácido, óleos, gasolina...) podem destruir as fibras dos anéis.

- Sob o efeito da humedad y del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

- Atención, evite todo o contacto com as arestas cortantes ou superficies abrasivas.

## 5. Informações normativas EN 795 tipo B

Quando o dispositivo de anclaje é utilizado como fazendo parte de um sistema anticaídas, o usuário deve estar equipado com um meio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a um valor máximo de 6 kN.

A estrutura deve resistir 12 kN.

## 6. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. A declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- Preveja los medios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaídas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

#### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta esses produtos para evitar uma futura utilização.

## Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secado - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou de ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances de seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

## Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado que interviene para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Reservado à utilização por uma única pessoa - n. Data de fabrico (mês/ano)

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto del material o de fabricación. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances de seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

## Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado que interviene para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Reservado à utilização por uma só pessoa - n. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullingen op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.

- Bandlus (EN 566:2017).

- Tijdelijk verankeringssysteem type B (EN 795:2012 type B).

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevährlich.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.**

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherent risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlus en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden of uitgerukken vezels.

## 3. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw bandlus gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. verbindingselementen EN 12275 en/of EN 362).

## 4. Gebruiksvoorschriften EN 566

- De opgegeven resultaten zijn afkomstig van labotesten op nieuwe producten.

- Opgelag: zorg ervoor dat u niet op een bandlus valt.

- Opgelag: plaat geen STRING op een bandlus.

- Opgelag: chemische producten (rook, zuur, olie, benzine ...) kunnen de vezels van de bandlus vernietigen.

- Onder invloed van vocht of vorst, is een bandlus moeilijker te manipuleren.

- Opgelag: vermijd elk contact met ruwe oppervlakken of scherpe randen.

## 5. Informatie over de norm EN 795 type B

Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivalgbewijzing, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

De structuur moet bestand zijn tegen 12 kN.

## 6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Vozie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstoppensysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat of er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppensysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar vooroorden tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysioligische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Afsluiven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengeteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondervangen.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situaties die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke

informatie over de werking van de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatris - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lothummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Laes aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Voorbehouden voor gebruik door één enkele persoon - n. Fabricagedatum (maand/jaar)

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarserne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Må ikke bruges som løfteanordning.

- Slynge (EN 566: 2017).

- Midlertidig forankringsanordning type B (EN 795 type B: 2012).

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvær

### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterstes indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Register resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### For enhver anvendelse

Kontroller tilstanden for sikkerhedslinjer og de bærende somme. Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

## 3. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med slyngen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 og/eller EN 362 forbindelsesled).

## 4. Sædvanlige forholdsregler i henhold til EN 566

- De viste resultater er udført på laboratoriet ved anvendelse af nye produkter.

- Advarsel: Der må ikke forekomme fald på slynger.

- Advarsel: STRING må ikke anvendes på slyngens.

- Advarsel: Kemikalier (dampe, syre, olie, benzin, osv.) kan ødelægge slyngens fibre.

- Fugitive eller frogne slynger er vanskelige at håndtere.

- Advarsel: Undgå kontakt med skarpe kanter eller sildende overflader.

## 5. Information om EN 795 type B standarden

Når ankerpunktet anvendes som en del af et faldsikringssystem, skal brugerne være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske krafter, som påvirker brugerne under en faldsikring, til maksimum 6 kN.

Strukturen skal holde til 12 kN.

## 6. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystems ankerpunkt bør helst befinde sig over brugerne og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugerne for at forhindre, at brugerne kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sorg altid for, at ankerpunktet er placert korrekt for at begrænse risici og faldslængde.

- En faldsikringssæle er det eneste væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvor det ene væremiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet væremiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klarlagt raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde død.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyrt, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærknernerne på produktet er læselige.

- Kassér øjeblikket udstyrt, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyrt, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

- Piktogrammer:

A. Leveltid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ändringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

## Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3.

## Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-

typeprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - e. Individuel nummer - f.

Fremstillingssæl - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Standarder - k. Laes brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Udelukkende til bruk for én enkelt person - n. Fremstillingsdato (måned/år)

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Använd endast denna utrustning för hissing.

- Slinga (EN 566: 2017).

- Typ B temporär ankarutrustning (EN 795:2012 typ B).

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Ansvar

### VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa (EN 566: 2017).

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befrintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formulär för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

### För varje användningstillfälle

Verifiera skicket på slinga och säkerhetssommars. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trädar.

## 3. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med slingan måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 och/eller EN 362 karbiner).

## 4. EN 566 försiktighetsåtgärder användning.

- De givna resultaten uppnåddes under laboratorietest, med nya produkter.

- Varning: fall inte i en slinga.

- Varning: sätt inte på en STRING på en slinga.

- Varning, kemikalier (ångor, syror, oljor, bensin, osv.) kan förstöra fibrerna i slingan.

- Blöta eller frusna slingor är svårare att hantera.

- Varning, undvik all kontakt med skarpa kanter eller skrovliga ytor.

## 5. EN 795 typ B standardinformation

När ankarutrustningen används som en del i ett falksyddssystem måste användaren vara utrustad med en fallräddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett falksyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kolision med marken eller ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för, och längden av, ett fall.

- En falksyddssle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falksyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå nära ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara försiktig för att utvora aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i skelet kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

### När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tviflar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omörd pga årsag i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstå dessa produkter för att undvika framtidia bruk.

### Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G.

Förvaring/Transport - H. Ändringar/reparationer (e) tillämpliga utanför Petzls lokaler, undantaget reserverdar) - I. Frågor/kontakt

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurlikhet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponerar för möjlig risk för cylindrisk skada.

3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation.

4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typetest

- b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c.

Spårbarhet: datamatriks - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad

- h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbezeichnung - m. Endast för användning av en person - n. Tillverkningsdatum (månad/år)

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämä varusteeseen väärinkäytöksi lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos epävarama tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## 1. Käyttötarkoitust

Putoamissuojauskseen käytettävä henkilökohtainen suojaravarust (henkilösuoja).

Ää käytää tätä varustetta nostotöön/matkalla.

- Nauhalenki (EN 566: 2017).

- Väliaikainen B-typin ankkurointiväline (EN 795 typpi B: 2012).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestonkyyn, eikä sitä saa käyttää miinhinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihin, mihin se on suunniteltu.

## Vastuu

### VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi ja turvalisudestasi.

Ennen tätä varusteensä käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärrää kaikki käyttöohjeet.

- Hankkaa käytöön varten erikoiskoulutus.

- Tutustuta sen käytökelo/puiseuteen ja rajoihtuihin.

- Ymmärrää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämisen saatetaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi sekä turvalisudestasi ja kannat vastuun tekijösi seurauskästä. Jos et ole kyennevä tai oikeuttetu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrää täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Tarkastuskohteet

Varustelleesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suositteli, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöltöän säädöksestä sekä käytölosuhteista).

Noudatta osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimeen tarkastuslomakkeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistus, oston, ensimmäisen käytökkerran, seuraavan määräalkaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

### Ennen jokaista käytöä

Tarkasti kudoskjen ja turvaomistelun kunto. Tutki ettei niissä ole viitoja ja etteivät ne ole ulkonevat tai vaurioituneet käytöntästä. Varmista ettei kudoskilla tai valtuudella ollut kudoskien ja turvaomistelun koodit.

## 3. Yhteensopivus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettyyn).

Varmista myös, että nauhalenkkiin on kiinnitetty yhdistelmissä käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisistä standardeja (esim. EN 12275 ja/tai EN 362 -sulkurenkait).

## 4. EN 566 käytön varotoimet

- Tulokset saatati laboratorioteisteissa käytettävissä uusia tuotteita.

- Varoitus: älä putoa nauhalenkiin varaan.

- Varoitus: älä laita STRING-nauhansuojuusta nauhalenkiin.

- Varoitus: kemiallisest aineest (höyry, hapot, öljyt, bensini jne.) voivat tuhota nauhalenkin kuidut.

- Märkää tai jätäytyttää nauhaa on valkeampi käsittel.

- Varoitus: vältä tuotteen osumista teräviin reunoihin tai naarmuttaviin pintoihin.

## 5. EN 795 typpi B -standarditietoa

Kun ankkurointivälitteitä käytetään osana putoamisen pysäytävää järjestelmää, käytäjän tulee varustautua nykyisvoimaa valmennetavalta varusteella, joka putoamistilanteessa rajoittaa käytäjäänoon kohdistuvat nykyisvoimat max 6 kN:iin.

Rakenteen pitää kestäää 12 kN.

## 6. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojaasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-varaamustumerkkuaisuvakuus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sinulla on oltava pelastusluontielma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinoit siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmenee ongelmia.

- Järjestelmän ankkupiikit tulisi miltei sijaita käytäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävys).

- Putoamisen pysäytävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käytöketta, että käytäjän alla on riittävä turvatekniikka, jotta käytäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- VAROITUS: älä sali tuotteiden hiertyvän naarmuttavin pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käytäjän täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kalkkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohdaisia käytöohjeita.

- Tämän varusteun käytäjälle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käytämaan.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

### Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoinen palkkissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkäären jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytölosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.

- Se on altistunut rajuun pudotukseen tai raskaille kuormitukseille.

- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniä epäilyjä sen luottavuudesta.

- Et tunne sen käytöhistorian täysin.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuohoa käytöstä poistetut varusteet, joette kukaan käytä niitä enää.

### Ikonit:

A. Käytölkä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölämpötilat - D.

Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfektiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuiljetus - H. Muutokset/kuorjukset (kileletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varasolia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

## 3 vuoden takuu

Katataa kaikki materiaali- ja putostavat. Takuuseen eivät kuulu: normaalit kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehtyjä muutokset, virheellinen säilytys, huono yläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisena käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitusyksilöt

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuoteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4.

Tuotteen yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaan henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-typpirakastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvoyaaksi ilmoitetun laitoksen

tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi

- g. Valmistuskuausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k.

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.  
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.  
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for sikring mot fall.

Dette utstyret skal ikke brukes til heising.

- Slynge som er godkjent i henhold til kravene i EN 566:2017.

- Midlertidig forankringspunkt type B som er godkjent i henhold til kravene i EN 795:2012 type B.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesifikk oppplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tilgåne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptera risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tiltsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvarer eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzi anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).

Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For instruksjoner inn i et PVU-kontrollskeim: utstyrtyp, modell, navn og kontaktinformasjon på produktet, serie- eller uniknummer, dato: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### Før du bruker produktet

Sjekk alltid båndet og bærende sommer for bruk. Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder.

### 3. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyrt som brukes sammen med slyngene må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. koblingsstyrker godkjente i henhold til EN 12275 og/eller EN 362).

### 4. Forholdsregler for bruk i henhold til EN 566

- Resultatene som er oppgitt er fra laboratorietesting ved bruk av nye produkter.

- Advarsel: Det må ikke forekomme fall på slynger.

- Advarsel: STRING skal ikke brukes på slynger.

- Advarsel: Kjemiske midler (damp, syre, oljer, bensin etc.) kan ødelegge fibrene i slyngene.

- Våte og frosne slynger er vanskelige å håndtere.

- Advarsel: Unngå kontakt med skarpe kanter og overflater med slipeeffekt.

### 5. Informasjon om EN 795 type B

Når produktet brukes som en del av et fallskjeringssystem, må brukeren bruke en falldempere for å begrense fangrykket til 6 kN.

Forankringspunktet må holde 12 kN.

### 6. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Forst ut eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelpe dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallskjeringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringeren er koriktig plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjeringsseler kan brukes i et fallskjeringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det å henge ubegjærlig i en sele kan medføre skade eller død.

- Brusansvingene som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Brusansvingene må leveres på språket som benyttes i bruslandet.

- Påse at produktets merker er synlige og leseelige.

#### Når skal utstyret kasseres?

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er edre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Destruksjon av disse produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler:

A. Levelid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørring - G. Oppbevaring/transport - H.

Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - I. Sporsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

På alle materielle fell og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, fell lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typgodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjener produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - e. Serienummer - f. Produktionsdato - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Skal kun brukes av én person - n. Produktionsdato (måned/år)

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Sprawdź aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Kazde zle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzlem.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia.

- Petzl (EN 566:2017).

- Tymczasowy punkt stanowiskowy typu B (EN 795:2012 typ B).

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkołenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

**Nieprzestrzeganie lub zlekcewianie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencję. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzi zaleca przeprowadzenie dogłębnej kontroli przyjajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, daty produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy i szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozkurzyszenie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. UWaga na przecięcie lub wyciągnięcie nici.

### 3. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane w waszą pełni muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład Łączniki EN 12275 i/lub EN 362).

### 4. Zalecenia dotyczące użycia EN 566

- Przedstawione wyniki testów zostały osiągnięte w laboratorium na nowych produktach.

- UWaga: nie odpadać na pełni.

- UWaga: nie zakażać STRING-u na pełni.

- UWaga: substancje chemiczne (opary, kwasy, oleje, benzyna...) mogą zniszczyć włókną linki pełni.

- Pod wpływem wilgoći i mrozu pełni stają się trudniejsze w manipulacjach.

- UWaga: unikać kontaktu z ostrymi krawędziami lub szorstkimi powierzchniami.

### 5. Informacje normatywne EN 795 typ B

Gdy punkt stanowiskowy jest używany jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązania pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 kN.

Konstrukcja musi wytrzymać 12 kN.

### 6. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Upiążę chroniącą przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym całe, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawajać zakończenia prawidłowe, bezpieczeństwo funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie miały o szorstkiej czy ostrzej krawędzi.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakieś kolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzysy może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dolaczając do produktu instrukcję użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważna odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zalicypuje poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakieś kolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawni, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

A. Czasy życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiorane i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

### Identyfikacja i oznaczenia

- a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi - l. Idenfityfikacja modelu - m. Użycie wyłącznie przez jedną osobę - n. Data produkcji (miesiąc/rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。

- スリング (EN 566:2017)

- Type B 仮設アンカー (EN 795:2012 type B)

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人々のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペルルは、十分な知識を持つ専門者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングおよび縫製の状態に問題がないことを確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

## 3. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

スリングと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないければなりません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275、EN 362 等)。

## 4. EN 566 における使用時の注意事項

- ここでは実験室で未使用の製品を使用して行ったテストの結果を記載しています

- 警告: スリングで墜落を止めないでください

- 警告: スリングには「ストリング」を付けて下さい

- 警告: 化学物質(気化ガス、酸、油、ガソリン等)はスリングの繊維を傷める危険があります

- スリングが濡れたり凍つたりすると操作しにくくなります

- 警告: 鋭い角やざらざらした面との接触は避けてください

## 5. EN 795 type B に関する情報

フォールアレステシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります

構造物には 12 kN の荷重に耐えうる強度が必要です。

## 6. 补足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません

- フォールアレステシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレステシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレステハーネスのみです

- 多数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げるは、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 磨耗基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または織織製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた。あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

A. 耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒 - F. 干燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. 改造 / 修理 (バーナーの交換を除き、ペルルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

## 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の耗耗や傷、酸化、改変や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行なった公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. 個別番号 - f. 制造年 - g. 制造年 - h. ロット番号 - i. 个体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 人ひとりに対して使用できます - n. 製造日 (月 / 年)

## CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Váši symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Baši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíž s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osbění ochrany prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Tento prostředek nepoužívejte jako zvedací zařízení.

Smýčka (EN 566:2017).

- Dočasně kotvíci zařízení typ B (EN 795:2012 typ B).

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí používat jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

#### UPozornění

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Prečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tu to zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Prohlídka, kontrolní body

Váše bezpečnost závisí na neproručnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Fred každým použitím

Zkontrolujte stav popruhu a bezpečnostních švů. Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikálemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytáženým nitím.

### 3. Služitelnost

Ověřte si služitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (služitelství = dobrá součinnost).

Všechny vybavení používané se smyčkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 a/nebo EN 362 spolyk).

### 4. EN 566 bezpečnostní opatření

- Uvedené parametry byly získány v laboratoři při použití nových produktů.

- Upozornění: do smyčky nepadejte.

- Upozornění: na smyčku nerazujte chránič STRING.

- Upozornění: chemické látky (výpar, kyseliny, oleje, ropné produkty, atd.) mohou poškodit vlákna smyčky.

- S mokrymi, nebo zmrzlými smyčkami se obtížně manipuluje.

- Upozornění: vyuňte se kontaktu s ostrými hranami nebo drsným povrchem.

### 5. EN 795 typ B - standardní informace

V případě, že kotvíci zařízení je používáno jako součást systému zachycení pádu.

musí být uživatel chráněn ve smyslu ztlumení rázové sily tak, že při zastavení pádu na uživatele působí síla maximální hodnoty 6 kN.

Struktura musí mít pevnost 12 kN.

### 6. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Nářízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mit záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vznikající při používání tohoto vybavení.

- Kotvíci zařízení/bod se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je dležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délkou pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jednou záručena narušena funkce jiné součásti výstroje.

- POZOR: Vyvarujte se odříznutí tohoto výrobku a drsný povrch a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPozornění: nehybně zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybaven používáno.

- Označení produktu udružte čitelně.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPozornění: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojdě periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám a ostatním využitím.

Takový produkt znehodnotí.

Piktogramy:

A. Zivotnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfece - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakázáno mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

## 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztříštění, oxidaci, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nebalostí, nesprávnou použití.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálně riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vybavení.



Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и технологии использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лицо, ответственное за ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Данное снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.  
- Петль (EN 566:2017).  
- Временная точка анкерного крепления типа В (EN 795:2012 тип B). Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лицо вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознанно и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игрнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следите рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропы и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

### 3. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей петлей, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы EN 12275 и/или EN 362).

## 4. Меры предосторожности EN 566

- Все испытания проводились в лаборатории на новейших образцах снаряжения.

- Внимание: избегайте срывов на петле.
- Внимание: не используйте фиксаторы STRING на петле.
- Внимание, химические вещества (пары некоторых веществ, кислоты, масла, бензин и т.п.) могут разрушить волокна стропы.
- Мокрая или запыленная оттакка неудобна в обращении.
- Внимание, избегайте любых контактов с острыми краями и абразивными поверхностями.

## 5. EN 795 тип В – информация о стандарте

Когда точка анкерного крепления используется как часть системы индивидуальной защиты от падения с высоты, пользователь должен применять устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при остановке падения (максимальное допустимое значение – 6 кН).

Конструкция должна выдерживать нагрузку 12 кН.

## 6. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средства индивидуальной защиты. Декларации о соответствии требованиям ЕС находятся на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точки анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важны проверки перед началом работ наличия минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установленна, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть заблокирована работой другого элемента снаряжения.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приены во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

**Выбраковка снаряжения:**

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не соответствует требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несомненно с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Рисунки:**

А. Срок службы: 10 лет - Б. Маркировка - С. Допустимый температурный режим

- Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

О любых дефектах материала и производственных дефектов. Гарантия не

распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление,

изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и

плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а

также использование изделия не по назначению.

## Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе и о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

## Пролеживаемость и маркировка продукции

- А. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ
- C. Пролеживаемость: матрица данных - e. Серийный номер - f. Год изготовления
- g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия
- j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Предназначено для использования одним человеком
- n. Дата производства (месяц/год)

## CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。

请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

## 1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

请勿使用该设备进行吊装工作。

- 扁带 (EN 566:2017)。

- B类临时锚点 (EN 795:2012 type B)。

使用该产品时, 不可超出其负荷限制, 也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前, 您必须:

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法, 进行特定训练。
- 熟悉您的装备, 了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告, 将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用, 或在有能力且负责任的人, 直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明, 那么不要使用此装备。

## 2. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查绳索状况和安全缝线状况。检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

### 3. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与你的扁带同时使用的装备必须符合你所在国家的当前标准（如，EN 12275和/或EN 362连接器）。

## 4. EN 566 使用注意

- 给出的结论通过试验室对新的产品测试得出。

- 警告：不要在扁带上冲坠。

- 警告，不要把STRING放在吊索上。

- 警告，化学品（蒸汽、酸性物质、油剂、汽油等）会破坏绳索的纤维。

- 潮湿或冰冻的扁带更加难以操作。

- 警告，避免接触所有尖锐边缘或磨擦性表面。

## 5. EN 795 type B 标准信息

当固定装置作为止坠系统的一部份使用时, 使用者必须配备能减小动态冲击力的装置, 当坠落发生时, 作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。

整个结构必须承受住12kN的冲击。

## 6. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须制定必要的救援方案, 以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上, 而且应符合EN 795标准(最小强度为12kN)。

- 在止坠系统中, 每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离, 从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置, 从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时, 一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能, 从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上, 可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与其它装备一同使用时, 必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

### 淘汰您的装备：

淘汰：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/

消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

## 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.仅限单人使用 - n.生产日期（月份/年份）

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само нюкни методи и начин на употреба.  
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бидат описаны всички. Следете редовно актуализациите и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Ето неправилно действие при използване на средството че доведе до допълнителен риск. Съвржето се от Petzl, ако имате съмнения или затруднения разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Не използвайте този продукт за подемно средство.

- Куп (EN 566:2017).

- Временно осигурително устройство тип В (EN 795:2012 тип В).

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или възможностите му.

- Да разберете и означете съществуващия риск.

Неспазованото дри на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действието в страната нареди и от начинна и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен и индивидуален номер, датите на производство, покупка, първата употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентата и на шевовете. Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др.

Внимавайте да няма скъсанни или разтеглени конци.

## 3. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с лентовата примка, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите на EN 12275 и/или EN 362).

## 4. Предупреждения при употреба EN 566

- Посточени данни са от лаборатории тестове с нови продукти.

- Внимавайте да не падате върху примка.

- Не слагайте гумичка STRING на ринговка примка.

- Внимание, химическите вещества (пушек, киселини, масла, бензин...) могат да повредят нишките на лентовите примики.

- Ако примики са мокри или обледенени, с тях се борави по-трудно.

- Внимание, избягвайте каквото и да било съприкосновение на средството с остра ръбова или абразивни повърхности.

**5. Информация за стандарт EN 795 тип В**

Когато осигурително устройство се използва като част от система срещу падане, използвате трябва да е сънадър със средство, което да намали въздействието динамично натоварване върху човека до стойност не по-голяма от 6 kN. Конструкцията трябва да е с якост 12 kN.

## 6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна аакия в случай на проблем.

- Препорочително е точката на закрепване на системата да се намира над пода/подовата плита и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да са проверени способът на простиране под пода/подовата, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трят в абразивни материали или остро елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предизвикателни колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или fatalен изход.

- Спазвайте описаните в листовите инструкции за употреба, които са прикачен към всеки един продукт.

- Изваждайте всяка употреба трябва да бъде предоставени на потребителите предвидени на сайта на страницата, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четива.

- Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някои извънредни събития може да доведе до бракуване на даден продукт само след единократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е нездадователен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D.

Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G.

Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонти (забранени с извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

## Гаранция 3 години

Отнася се до всякачки дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

## Таблица за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

## Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган

за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - e. Индивидуален

номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарт - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Продуктът да се използва само от едно лице - n. Дата на производство (месец/година)

## KR

Бон 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다.

끌어올리는 수단으로써 본 장비를 사용하지 않는다.

- 슬링 (EN 566:2017).

- B 유형 임시 확보 장비 (EN 795:2012 B 유형).

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

## 책임

### 주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 적절적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페일즈는 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호

- 또는 개별 번호, 제조일, 최초 사용일, 검사 내용,

문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

## 번번 사용 전

웨빙 및 안전 박음질의 상태를 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

## 3. 호환성

본 제품은 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

슬링과 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에

순응되어야 한다 (예, EN 12275 또는 EN 362 연결장비).

## 4. EN 566 사용 주의

- 주어진 결과는 새로운 장비를 사용하여 실험실 테스트를 통해 얻은 결과이다.

- 경고: 한개의 슬링상에서 촉락하면 안된다.

- STRING은 슬링상에 연결하지 않는다.

- 경고, 화학제품은 슬링 조직을 파손시킬 수 있다 (산,

기름, 휘발유, 등.).

- 젖은 상태 또는 얼어있는 상태의 슬링은 더우기 같다.

- 경고, 날카로운 가장자리나 연마성의 표면에 접촉되는 것을 피한다.

## 5. EN 795 B 유형 기준 정보

확보 장비를 추락 제동 시스템의 일부로 사용하는 경우,

사용자는 추락이 제동되었을 때 사용자에게 전달될 수 있는

충격력을 제한하기 위한 수단을 장착해야한다 (최대 6 kN

까지).

구조물은 12 kN을 지탱할 수 있어야만 한다.

## 6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의

필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com

에서 확인 가능하다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여,

반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소

강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나

추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의

신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전

성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을

불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품은 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

**장비 폐기 시점:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에

따라 단 한번의 사용으로 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겸사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모른 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

a. 수명: 10 년 - b. 마킹 - c. 허용 온도 - d. 사용 주의사항 - e. 세탁/살균 - f. 건조 - g. 보관/운반 - h. 수리/수선 (페일즈 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리금지) - i. 문의사항/연락

**3년간 보증:**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 풍도 이외의 사용 등.

**경고 기호:**

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

경고: (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등) 등.

